

青山学院大学交換留学プログラム誓約書

青山学院大学(以下「本学」という。)の協定校からの交換留学を希望する学生(以下「交換留学生」という。)は、以下の誓約事項よく読み、内容十分に理解し、かつ同意した上で、本学の交換留学プログラム(以下「本プログラム」という。)に出願してください。

Aoyama Gakuin University Exchange Program Pledge

Students from partner universities who wish to participate in the Aoyama Gakuin University (hereafter referred to as "the University") exchange program (hereafter referred to as "the Program") must carefully read, fully understand, and agree to the following pledge items before applying for the Program.

誓約事項/Covenants

1. 本プログラムへの出願にあたって

- 1) 本プログラムに参加するためには、本学からの受入れ許可が必要であることを理解し、本学の判断により、受入れが許可されなかった場合、その決定に異議を申し立てません。
- 2) 本プログラムへの出願にあたり、自身の心身の健康状態を正確に本学に報告し、意図的に傷病等を隠しません。
- 3) 以下いずれかに該当する場合には、交換留学生としての身分の取消し、又は本学の学則における懲戒処分の対象となる可能性があることに同意し、本学の決定に対して異議を申し立てず、その指示に従います。
 - ・ 本プログラムを継続しても修学が見込めない場合
 - ・ 正当な理由なく、授業を繰り返し欠席する場合
 - ・ 病気等のやむを得ない理由により、本プログラムを継続することが困難な場合
 - ・ 本誓約事項に違反した場合
 - ・ その他、本学の学生として相応しくない行いをした場合

In Applying for the Program

- 1) In order to participate in the Program, I understand that acceptance from the University is necessary. If acceptance is not permitted, as at the discretion of the University, I will not object to the decision.
- 2) When applying to this program, I will accurately report my physical and mental health to the University and will not intentionally conceal any injury or illness.
- 3) I agree that if any of the following apply, my status as an exchange student may be revoked, or I may be subject to disciplinary action under the University's regulations, and I will not contest the University's decision and will follow its instructions:
 - ・ If I am not expected to continue my studies even if I remain in the Program.
 - ・ If I repeatedly miss classes without valid reasons.
 - ・ When it is difficult to continue the Program due to illness or other unavoidable reasons.
 - ・ If I violate this pledge.
 - ・ If I engage in behavior deemed inappropriate as a student of the University.

2. 日本の法令と規則の順守

本プログラムの期間中、日本の法令、本学の諸規則を遵守し、交換留学生としての自覚と責任を持って行動します。

Compliance with Japanese Laws and Regulations

During the course of the Program, I will comply with Japanese laws and regulations as well as the rules of the University, and I will act with awareness and responsibility as an exchange student.

3. 学業及び生活態度

- 1) 本プログラムの期間中は、本学の諸規則及び指示に従い、対面授業を基本とし所定の時間数以上の授業を履修します。
- 2) 本プログラムの期間中、学業に真摯に取り組み、授業、セミナーその他の学業活動に積極的に参加します。
- 3) 本学の学生としての品位を保ち、他の学生、教職員及び地域社会に対して敬意を持って接します。
- 4) 青山学院大学国際センター又は関係部署から、来室するよう指示があった場合には、それに応じます。

Academic and Lifestyle Attitude

- 1) During the Program, I will adhere to the University's regulations and instructions, primarily attend in-person classes, and take a prescribed number of classes.
- 2) I will sincerely engage in my studies, actively participate in classes, seminars, and other academic activities.
- 3) I will maintain the dignity of a student at the University, and treat other students, faculty, staff, and the local community with respect.
- 4) If instructed to visit the International Center or related departments of Aoyama Gakuin University, I will comply.

4. 本プログラムの期間中の体調管理

- 1) 本プログラムの期間中、自己の責任で留学に耐えうる心身の健康状態を維持するために治療中の傷病がある場合は、適切な予防や対策を講じます。
- 2) 本プログラムの期間中、環境が大きく変化することで、これまで経験したことのない症状が現れたり、既往症が悪化したりする可能性があることを理解し、健康状態が悪化した場合には、速やかに本学と所属大学の両方に報告し、その指示に従います。
- 3) 常備薬がある場合、自己の責任において、予め日本で入手が可能か確認し、また、日本の法律で禁止されている薬の場合は代替薬に変更することを、自分で主治医に確認します。
- 4) 本プログラムの期間中、体調が悪化し、本学から医療機関の受診を指示された場合には、その指示に従います。

Health Management During the Program

- 1) I will take appropriate preventive measures and treatments for any ongoing illnesses or injuries to maintain a health condition suitable for studying abroad, at my own risk.

- 2) I understand that significant changes in the environment during the Program may cause new symptoms or worsen pre-existing conditions, and I will promptly report any deterioration in my health to both the University and my home university, and follow their instructions.
- 3) If I have any regular medication, I will confirm in advance whether it is available in Japan at my own responsibility, and if it is prohibited by Japanese law I will consult my physician to change to an alternative medication.
- 4) If my health deteriorates and I am instructed by the University to seek medical attention, I will comply with this instruction.

5. 本プログラム終了前の早期帰国の承諾

- 1) 本学が、本プログラムを継続する心身の健康状態にないと判断した場合や、正当な理由なく授業への欠席が長期間(概ね 1 か月以上)続くことにより、修業が見込めないと判断した場合、本プログラム終了前の帰国を命じた場合、異議を申し立てず、それに従います。また、これに伴い必要となる手続は自ら行い、その際に発生する各種キャンセル料、住居の途中解約に関する費用、帰国手配等にかかる費用は全て本人又は経済的負担者の責任において負担します。
- 2) 自然災害やパンデミック、重大な事故などにより、本学が本プログラムの中止、延期等を指示する場合、異議を申し立てず、本学の指示に従います。また、これに伴い必要となる手続は自ら行い、その際に発生する各種キャンセル料、住居の契約に関する費用、帰国手配等にかかる費用は全て本人又は経済的負担者の責任において負担します。

Agreement of Early Return Before the End of the Program

- 1) If the University determines that I am not in a physical or mental state to continue the Program, or if I am absent from classes for a long period (approximately one month or more) without valid reason and am not expected to complete my studies, and the University orders my return before the end of the Program, I will comply without objection. Additionally, I will personally handle all necessary procedures, and bear all costs incurred, such as various cancellation fees, housing contract termination fees, and travel expenses for returning home.
- 2) In the event of natural disasters, pandemics, serious accidents, etc., if the University instructs the suspension or postponement of the Program, I will comply without objection. I will handle all necessary procedures personally and bear all costs incurred, such as various cancellation fees, housing contract fees, and travel expenses for returning home.

6. 本プログラム参加中の費用負担と保険への加入

- 1) 本プログラムの期間中の生活費、医療費、保険料等、本プログラムにかかる費用はすべて自己の責任で賄います。
- 2) 来日後、本学の指示に従い、日本の国民健康保険制度に必ず加入します。
- 3) 本プログラムへの出発時から帰国するまでの渡航期間を補償する海外医療・旅行保険に加入します。

Costs and Insurance Coverage During the Program

- 1) I will bear all costs related to the Program, including living expenses, medical expenses, and insurance premiums.

- 2) After arriving in Japan, I will enroll in the Japanese National Health Insurance System as instructed by the University.
- 3) I will enroll in overseas travel insurance covering the period from departure to return.

7. 情報提供及び報告義務

本学での成績情報、生活面の情報等(個人情報を含む。)を、本プログラムの運営のため、又は交換留学生の安全を守るために、所属大学へ提供する場合があることを承諾します。

Information Provision and Reporting Obligations

I agree that the University may provide my academic performance and personal information to my home university for the purpose of managing the Program or ensuring the safety of exchange students.

以上/END